

# КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

DOI: 10.46698/VNC.2021.79.40.011

## К 1100-ЛЕТИЮ КРЕЩЕНИЯ АЛАНИИ. АЛАНСКАЯ БИБЛИОТЕКА

Рецензия: Асратян Д.К. Патриарх Николай Мистик и крещение Алании.  
Владикавказ: Ир, 2020. 135 с. (Аланская библиотека).

**А.А. Туаллагов**

*В настоящей рецензии представлена оценка монографии, посвященной проблемам принятия христианства аланами в начале X в. Под данными событиями понимается становление христианства как государственной религии. Основное внимание в рецензируемой книге уделяется биографии и деятельности Константинопольского патриарха Николая I Мистика и его «аланскому досье». Основу монографии составляет анализ данных из соответствующих писем патриарха в части, касающейся заявленной проблемы. Перевод соответствующих частей писем на русский язык представлен в заключительной части издания. Выход самой монографии открывает серию «Аланская библиотека» издательства «Ир», инициированной накануне празднования 1100-летия крещения Алании, что придает изданию не только научное, но и важное общественное значение. В рецензии представлена некоторая корректировка в представлении о формировании научной парадигмы, устанавливающей генетическую связь между аланами раннего средневековья и современными осетинами. По мнению рецензента, противоречивыми представляются попытки выявления более раннего периода знакомства алан с христианством. В данном случае само понятие «знакомство» остается без должного определения. Постулирование наличия светской и церковной науки противоречит самому понятию науки. Некоторые представленные трактовки содержания нарративных источников, как минимум, выводят их в область дискуссии. Предложенные в рецензии частные замечания не затрагивают основную часть монографического издания, в которой анализируются различные страницы деятельности Николая I Мистика и письма его «аланского досье». По мнению рецензента, именно она должна оказаться наиболее привлекательной для широко круга читателей, для которых и предназначена серия «Аланская библиотека». В книге представлен материал, освещающий как сам процесс принятия христианства Аланией, так и его источники.*

**Ключевые слова:** аланы, христианство, Северный Кавказ, миссионерская деятельность, историография.

С 2020 г. в Северной Осетии-Алании инициировано издание серии «Аланская библиотека». Одной из первых ее публикаций, осуществляемой издательством «Ир», явилась монография Д.К. Асратяна «Патриарх Николай Мистик и Крещение Алании», посвященная 1100-летию крещения Алании. Она, как и другие публикации серии, была рекомендована к печати специально созданным консультативным советом, в состав которого входит и автор рецензии. Сегодня могу лично подтвердить свою рекомендацию.

Как и следует из названия монографии, она посвящена деятельности Константинопольского патриарха Николая Мистика в вопросе крещения Алании, т.е. принятия христианства в качестве государственной религии. В основе монографического исследования лежит анализ данных из соответствующих писем патриарха в части касающейся указанного вопроса, перевод которых на русский язык представлен в конце монографии. Особое внимание уделяется также биографии Николая Мистика.

В рецензии мы затронем только некоторые положения монографии, непосредственно касающиеся аланской темы. Такой подход продиктован не только самим тематическим направлением серии, но и предназначением ее широкому кругу читателей, для которого обычно недоступны специализированные научные исследования. В условиях же грядущего празднования 1100-летия крещения Алании интерес к науч-

ной стороне публикаций будет объективно возрастать.

Монография начинается с краткого историографического экскурса, касающегося первых публикаций, освещавших проблему истории христианства у алан. Он открывается данными о труде Г.Ю. Клапрота, представляемого в качестве первого исследователя, отождествившего алан с осетинами (с. 8). Однако, как хорошо известно специалистам, приоритет в данном вопросе принадлежит Я. Потоцкому [1, 86–88].

Автор также приводит данные о первой публикации писем Николая Мистика кардиналом Анджело Май, действительно открывшим для дальнейших исследований корпус писем, включающих и касающихся дел в Алании, на которые он обратил отдельное внимание. Сегодня читатель, желающий более глубоко ознакомиться с ними, может обратиться к их академическому изданию, содержащему оригиналы писем, их переводы на английский язык и комментарии [2]. Издание, что показательно, и послужило непосредственным источником для переводов и анализа автора монографии.

В данной части своей публикации автор указывает на сведения нотии Льва VI Мудрого об Аланской архиепископии (с. 10–11). Ставя, надо полагать, данные сведения под сомнение, Д.К. Асратян не приводит здесь никакого решения. Следует отметить, что в Уставе («Постановление императора Льва Мудрого о порядке престолов церковных, подлежащих патриарху Константинопольскому»)

византийского императора Льва VI Мудрого (Философов) (866–912 гг.) митрополия Алания (Αλασία) значится на 61 или 62 месте, сразу вслед за митрополией Росия [3, 379; 4, 88]. Но данные сведения [5, 1347–1348], как надежно и давно определено исследователями, не принадлежат оригиналу. Они были интерполированы в текст позднее. Поэтому не совсем корректно дальнейшее указание на труд митрополита Макария (с. 13–14) как не соответствующее в данном вопросе современным представлениям о хронологии крещения Алании.

Следует особо обратить внимание на замечание, касающееся работы Ю.А. Кулаковского, что ее недостатки, как они представляются автору, связаны с отсутствием знакомства с работами предшественников и наметившимся разрывом между церковной и светской наукой (с. 24). В данном случае не стоит обсуждать достоинства приводившихся историографических данных, которые не столь значимы сегодня в деле изучения истории христианства у алан, как представляется в издании. Но как нет национальной науки, так и не существует разделения науки на светскую и церковную, если только под последней не подразумевать довлениия веры над научными принципами, что ведет к отрицанию самой науки.

В таком контексте следует рассматривать утверждение в монографии о «многочисленных исторических и агиографических свидетельствах о раннем (вплоть до I–II вв.)

знакомстве алан с христианством» (с. 7), что начинает обосновываться церковной традицией о деятельности ап. Андрея (с. 28). Но учеными надежно установлен процесс формирования этой легендарной традиции [6, 260–271], не имеющей ничего общего с исторической действительностью. Надо полагать, такое положение осознается и в РПЦ, поскольку тогда пришлось бы ставить тяжелый вопрос об апостольском начале и соответствующем положении православной церкви в Осетии.

Видимо, осознает отсутствие надежных оснований к такому решению и автор монографии (с. 35). Но он полагает, что к началу IX в. христианство уже широко распространилось у алан (с. 36, 67–68). Однако такое допущение явно субъективно и никак не следует из известных науке материалов. К сожалению, в поддержку своей позиции автор приводит любительские публикации (с. 67) в СМИ сторонников идеи раннего проникновения христианства к аланам, что только ослабляет его собственную позицию.

Нет также, например, должных оснований искать в сведениях Агатагелоса (Агафангел) указания на крещение алан в IV в. (с. 33–35). Свои проблемы возникают и с предлагающимся обращением к такому источнику как «О похвале Богородице» (с. 36–37), начиная с его авторства [7, 155–157]. Крайне спорно, вопреки убежденности автора, сопоставительное обращение к «сугдам» Жития Константина (с. 38–39). Кроме того, заметим, что «воздавать хва-

лу Богу... на своем языке», как обозначено в Житии, означало иметь развитую национальную литургию, письменность, что противоречит в отношении алан всем известным на сегодня фактам.

Хотелось бы отметить столь часто встречающееся в различных изданиях положение о «знакомстве» алан с христианством, особенно апеллирующим к ранним этапам истории самого христианства. Содержание такого понятия выглядит весьма расплывчатым, не позволяя порой и применяющим его авторам, если только они это осознают, четко определиться с подразумеваемым под ним явлением. Такое «знакомство» может означать различной степени и интенсивности контакты с христианским миром или с его отдельными представителями. Может относиться к ознакомлению с его доктриной со стороны отдельных личностей или групп иного культурно-религиозного ареала. Может говорить о принятии такими отдельными личностями или частями христианства в рамках того же ареала или вне его. Может указывать на миссионерскую деятельность различной интенсивности и в различных частях ареала. Наконец, может фиксировать становление христианства как государственной религии, открывающее процесс его распространения среди более широких слоев населения, который мог протекать достаточно долго и порой противоречиво для самого христианства. Особый вопрос заключается в определении процесса евангелизации.

Д.К. Асратян возражает заключению С.А. Иванова [8, 189], что смягчение позиции патриарха Николая Мистика в отношении незаконных, с позиции православия, браков в Алании было продиктовано опытом прежней миссии Кирилла и Мефодия. По его мнению, речь должна идти о прагматике миссионерской деятельности, тактическом ходе (с. 79–80). Собственно, здесь нет никакого противопоставления позиций. Известная неудача миссии Кирилла и Мефодия в Моравии, закончившаяся тем, что после смерти Мефодия одни его ученики были изгнаны, а другие проданы в рабство [8, 160], диктует прагматичность подхода Николая Мистика. Его необходимость и обуславливается конкретным историческим примером, в отличие от предлагающегося логического толкования.

Автор также следует за мнением исследователей, которые отрицают отнесение алан к «народам, живущим в безбожии» в письме Николая Мистика 922 г., на основании того, что данные народы, без конкретизации, представлены в строке 36 письма, тогда как аланы упоминаются в весьма удаленных от нее строках – 19 и 68 (с. 81). Однако принимаемая другими исследователями именно такая характеристика алан [9, 29], как представляется, не может быть столь легко отвергнута. Упоминание алан и «безбожных народов» представлено в письме [2, 156–167] в едином событийном контексте [2, 537]. Отнесение алан, чье государство официально приняло христианство

в 914 г., к «безбожным народам» объективно отражает положение достаточно долгого проникновения данной религии в широкие слои населения, что неоднократно подтверждается в истории совершенно различных народов.

Следует отметить, что практически все высказанные замечания относятся не к основной части работы, которая заявлена исследователем, – анализ деятельности Николая Мистика, включающей его «алан-

ское направление», и его писем, непосредственно касающихся этого направления. Данная часть работы предоставляет читателю интересный материал, освещающий не только сам процесс принятия христианства Аланией, но и его источника. Можно предположить, что именно «аланское досье» Николая Мистика более заинтересует широкие слои читателей, для которых и предназначена инициированная серия «Аланская библиотека».

---

1. *Potocki J. Histoire primitive des peuples de la Russie, avec une exposition complète de toutes les notions locales, nationales et traditionnelles nécessaires à l'intelligence du quatrième livre d'Hérodote.* St. Petersburg: Imprimé à l'Académie Impériale des Sciences, 1802.

2. *Nicholas I Patriarch of Constantinople: Letters.* Greek text and English translation by R.J.H. Jenkins and L.G. Westerink // *Corpus Fontium Historiae Byzantinae.* Washington, District of Columbia: Dumbarton Oaks Center for Byzantine Studies. Trustees for Harvard University, 1973. Vol. VI.

3. *Codinus, Georgius Curopalata.* Codinus, Georgius (XV s.). *Georgius Codinus Curopalata. De officiis magnae ecclesiae, et aulae constantinopolitanae. Ex versione P. Iacobi Gretseri Soc. Iesu, cum eiusdem in codinum commentarior. Libris tribus, & de imaginibus non manufactis opera.* In hac edition praeter comparatum cum regiis MMSS. Graecum textum, & reparatam Latinam versionem, accedunt inediti ex Regia & Mazarina Bibliotheca officialium catalogi, & ad codini mentem locupletes notae: Adiunguntur recentiores orientalium episcopatum notitiae, voces honorariae, appellationes dignitatum indices, quibus postremis saeculis ecclesiastici vel aulici procures salutabantur; Cura & opera P. Iacobi Goar Paris. Ord. Praedic. Congreg. Reform. S. Ludovici. Parisiis [Paris]: e Typographia Regia, 1648.

4. *Leunclavius, Johannes.* *Juris Graeco-Romani tam canonici quam civilis Tomi duo.* Iohannis Leunclavii Amelburni, V. CL. Studio ex variis Europæ Asiæque Bibliothecis eruti, Latineque redditi: nunc primum redditi cura. Marquardi Freheri I. C. cum ejusdem auctario, Chronologia juris ab excessu Justiniani ad amissam Constantinopolin, & præfatione. Ad Imp. Caes. Rudolphum II. P.F. P.P.A. Opus non solum Juris utriusque consultis, sed omnino diuinarum humanarumq;

rerum studiosis, & tam Ecclesiasticæ quam politicæ antiquitatis amatoribus, ob multiplicem utilitatem summe expetendum. Frankofurti: Impensis heredum Petri Fischeri, 1596.

5. *Oriens Christianus*, in quatuor patriarchatus digestus; quo exhibentur ecclesiæ, patriarchæ, cæterique præsules totius Orientis. Studio & opera R. P. F. Michaelis le Quien, Morino-Boloniensis, Ordinis Fratrum Prædicatorum. Opus posthumum. Parisiis: ex Typographia Regia, 1740. T. I. Tres magnas complectens Diæceses Ponti, Asiæ & Thraciæ Patriarchatui Constantinopolitano subjectas.

6. *Виноградов А.Ю.* Предания об апостольской проповеди на восточном берегу Черного моря // Богословские труды. 2007. № 41. С. 260–271.

7. *Туаллагов А.А.* Сведения о письменности алан // Вопросы литературы и фольклора. 2018. Вып. X. Ч. II. С. 154–168.

8. *Иванов С.А.* Византийское миссионерство: Можно ли сделать из «варвара» христианина? М., 2003.

9. *Малахов С.Н.* Алания и Византия: Источниковедческие аспекты политических и церковных связей: избранные статьи. М., 2015.

**Tuallagov, Alan A.** – Abaev Centre for Scytho-Alanic Studies of Vladikavkaz Scientific Centre of RAS (Vladikavkaz, Russia); vncran@yandex.ru

ON THE 1100<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE CHRISTENING OF ALANYA.  
ALANIAN LIBRARY.

*Keywords:* Alans, Christianity, North Caucasus, missionary activity, historiography.

*This review presents an assessment of the monograph devoted to the problems of the adoption of Christianity by the Alans at the beginning of the 10th century. These events are understood as the formation of Christianity as the state religion. The main attention is paid to the biography and activities of the Patriarch of Constantinople Nicholas I Mysticos and his “Alanian dossier”. The basis of the monograph is the analysis of data from the corresponding letters of the patriarch in the part concerning the stated problem. The translation of the corresponding parts of the letters into Russian is presented in the final part of the publication. The publication of the monograph itself opens the series of the “Alanian Library” of the “Ir” publishing house, initiated on the eve of the celebration of the 1100th anniversary of the baptism of Alania, which gives the publication not only scientific, but also important social significance. The review presents some correction in the idea of the formation of a scientific paradigm that establishes a genetic link between the Alans of the early Middle Ages and modern Ossetians. In the opinion of the reviewer, attempts to identify an earlier period of the Alans’ acquaintance with Christianity seem to be contradictory. In this case, the very concept of “acquaintance” remains without proper definition. The postulation of the existence of secular and ecclesiastical science contradicts the very concept of science. Some of the presented interpretations of the content of narrative sources, at least, bring them into the area of discussion. The private remarks offered in the review do not affect the main part of the monographic publication, which analyzes various pages of the activities of Nicholas*

*I the Mystic and the letters of his "Alanian dossier". According to the reviewer, it should be the most attractive for a wide range of readers, for whom the initiated series «Alanian Library» is intended. It provides material that sanctifies both the process of adoption of Christianity by Alania and its sources.*

## REFERENCES

1. Potocki, J. Histoire primitive des peuples de la Russie avec une exposition complete de toutes les notions, locales, nationales et traditionnelles, nécessaires a l'intelligence du quatrieme livre d'Hérodote. St. Petersburg: Imprimé à l'Académie Impériale des Sciences, 1802. 230 p.

2. Nicholas I Patriarch of Constantinople: Letters. Greek text and English translation by R. J. H. Jenkins and L. G. Westerink. *In: Corpus Fontium Historiae Byzantinae*. Washington, District of Columbia: Dumbarton Oaks Center for Byzantine Studies. Trustees for Harvard University, 1973, vol. VI. 631 p.

3. *Codinus, Georgius Curopalata*. Codinus, Georgius (XV s.). Georgius Codinus Curopalata. De officiis magnae ecclesiae, et aulae constantinopolitanae. Ex versione P. Iacobi Gretseri Soc. Iesu, cum eiusdem codinum commentarior. Libris tribus, & de imaginibus non manufactis opera. In hac edition praeter comparatum cum regiis MMSS. Graecum textum, & reparatam Latinam versionem, accedunt inediti ex Regia & Mazarina Bibliotheca officialium catalogi, & ad codini mentem locupletes notae: Adiunguntur recentiores orientalium episcopatum notitiae, voces honorariae, appellations dignitatum indices, quibus postremis saeculis ecclesiastici vel auluci procures salutabantur; Cura & opera P. Iacobi Goar Paris. Ord. Praedic. Congreg. Reform. S. Ludovici. Parisiis [Paris]: e Typographia Regia, 1648. 422 p.

4. *Leunclavius, Johannes*. Juris Graeco-Romani tam canonici quam civilis Tomi duo. Iohannis Leunclavii Amelburni, V. CL. Studio ex variis Europæ Asiæque Bibliothecis eruti, Latineque redditi: nunc primum rediti cura. Marquardi Freheri I. C. cum ejusdem auctario, Chronologia juris ab excessu Justiniani ad amissam Constantinopolin, & præfatione. Ad Imp. Caes. Rudolphum II. P.F. P.P.A. Opus non solum Juris utriusque consultis, sed omnino diuinarum humanarumq; rerum studiosis, & tam Ecclesiasticæ quam politicæ antiquitatis amatoribus, ob multiplicem utilitatem summe expetendum. Frankofurti: Impensis heredum Petri Fischeri, 1596. 2 tomes en 1 vol. 563+278 p.

5. Oriens Christianus, in quatuor patriarchatus digestus; quo exhibentur ecclesiae, patriarchæ, cæterique præsules totius Orientis. Studio & opera R. P. F. Michaelis le Quien, Morino-Boloniensis, Ordinis Fratrum Prædicatorum. Opus posthumum. Parisiis: ex Typographia Regia, 1740. T. I. Tres magnas complectens Diæceses Ponti, Asiæ & Thraciæ Patriarchatui Constantinopolitano subjectas. 1450 col.

6. Vinogradov, A. Yu. *Predaniya ob apostol'skoi propovedi na vostochnom beregu Chernogo morya* [Legends about the Apostolic Sermon on the Eastern Shore of

the Black Sea]. *Bogoslovskie trudy* [Theological works]. Moscow, 2007, no. 41, pp. 260–271.

7. Tuallagov, A.A. *Svedeniya o pis'mennosti alan* [Information about the writing of the Alans]. *Voprosy literatury i fol'klora* [Questions of literature and folklore]. 2018, iss. X, part II, pp. 154–168.

8. Ivanov, S.A. *Vizantiiskoe missionerstvo: Mozhno li sdelat' iz «varvara» khristianina?* [Byzantine missionary work: Is it possible to make a Christian out of a «barbarian»?]. Moscow, Yazyki slavyanskoi kul'tury, 2003. 376 p.

9. Malakhov, S.N. *Alaniya i Vizantiya: Istochnikovedcheskie aspekty politicheskikh i tserkovnykh svyazei: izbrannye stat'i* [Alania and Byzantium: Source study aspects of political and church relations: selected articles]. Moscow, SEM, 2015. 372 p.